

*Tarihi Sevdiren Kitaplar...*

99  
Berceste

# Sözün Özü

*Mısrıkları Mısan Mısraları*

YEDİKITA  
kitaplığı



# Dibace

Şiir, sözün özüdür. Kastedilen mana, kelimelere öyle bir yerleşmiştir ki sayfalarca anlatılabilecek ifadeler, asırlarca tecrübe edilen nasihatler, kelimelerde can bulur. Tertemiz duygular ve değerli manalar, kelime ipine dizili mücevherler hâline gelir. Eskiler, söz ve mananın uyumlu bir şekilde dizilmesini kastederek şiire dizmek (nazm) manasından ilhamla “manzume” demişler. Âlimlerin, şairlerin, fikir erbabının duyguları ve fikirleri zaman imbiğinde süzölmüş, değerler eleğinde elenmiş, mana denizinde artılmış, manzumeler hâlinde dizilivermiştir.

Manzume ya da kibar-ı kalam denilen seçkin mısralar, klasik şiirimizde “Berceste” diye adlandırılır. Bunlar, nesilden nesile intikal etmiş atasözleri kıvamındadır. Akılda kalıcıdır, söze öz katar, dinleyiciyi uyandırır, ifadeyi güçlendirir. Eskinin büyük şairleri, manzum kelamın (şiirin), mensurdan (düz yazıdan) daha kıymetli

olduğunu ifade ederler. Hatta, ömürlerini insan yetiştirmeye vakfeden büyük âlimler, talebelerine “Biraz da laf belleysin, sadece ilim kâr etmez.” buyururlar.

Elinizdeki kitapta, Yedikıta Dergisi'nin Berceste bölümünde yayınlanan mısralardan, her yaştan insanın hayatına yön verecek nitelikte olanlardan 99 tanesi seçilerek hazırlandı. İlgililerin istifadesi için şiirlerin Osmanlıca yazımlarına da yer verildi. Okuyanların kelime dağarcığına katkı sunmak maksadıyla şiirlerin içinden bazı kelimeler seçilerek manaları yazıldı. Merak edenler için, kitabın son kısmında, şairlerin biyografileri de yer alıyor.

Kitaptaki mısraların hazırlanması safhasında katkı sağlayan, Sayın Kemal Erkan ve Dr. Selman Soydemir başta olmak üzere bütün Çamlıca Basım Yayın Araştırma Merkezi çalışanlarına, hususiyile Osmanlıca metinleri hazırlayan Yasin Odabaşı'ya ve kitabın muhtevasından grafiğine özenle emek veren R. Kemal Subaşı'ya teşekkürlerimizi sunuyoruz.

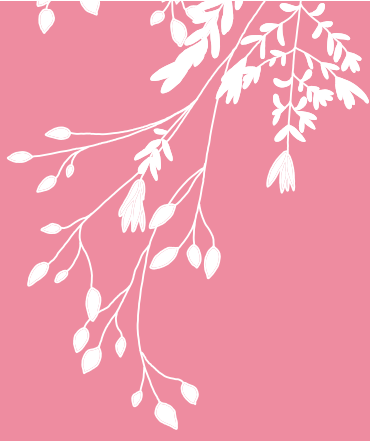
Kültür hayatımıza değer katan mısralar, asırlar ve nesiller gelip geçse de gök kubbede asılı kandil misali ışık saçmaya devam ediyor.

İstifade edilmesi dileğiyle...

*Mustafa Dedeler, İstanbul 2024*



Asisten Asisten Nisafan



گونشك ذره قدر قدرينه نقصان گلمز  
 ايلسه نور جهانتابني خفاش انكار  
 باقى

**Güneşin zerre kadar kadrine noksân gelmez  
 Eylese nûr-ı cihân-tâbını huffâş inkâr  
 -Bâki-**

*Yarasa, güneşin dünyayı aydınlatan nurunu inkâr  
 eylese bile, onun kadrine zerre kadar noksan gelmez.*

\* **Huffâş** (i. Ar.) Yarasa.





آخر ينه خاك اولور بو تنلر  
بيلم نيه كبر ايدر ايدنلر  
وصاف

*Âhir yine hâk olur bu tenler  
Bilmem niye kibr eder edenler  
-Vassâf-*

*Sonunda bu bedenler yine toprak olacak  
Kibirlenenler niye kibirlenir bilmem.*



\* **Hâk** (i. Fars.) Toprak.